KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 23.12.2005
KOM(2005) 700 v konečnom znení

SPRÁVA KOMISIE RADE A EURÓPSKEMU PARLAMENTU

o vykonávaní nariadenia Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel.

OBSAH

Úvod. 3

1. Pozadie: Hlavné ustanovenia stanovené nariadením č. 1185/2003 3

2. Pozorované obdobia a dodržiavanie požiadaviek týkajúcich sa správ členských štátov 4

3. Všeobecný stav týkajúci sa využívania alebo nevyužívania možnosti prideliť osobitné rybárske povolenie na odstraňovanie plutiev na palube zo strany členských štátov 5

4. Informácie týkajúce sa prideľovania osobitných rybárskych povolení na odstraňovanie plutiev žralokov na palube a príslušné podmienky 5

4.1. Počet osobitných povolení na rybolov a zdôvodnenie 6

4.2. Pomer medzi hmotnosťami plutiev a tiel žralokov 6

4.3. Dokumentácia považovaná členskými štátmi za platnú na účely monitorovania samostatných vykládok plutiev a tiel – Vykládky mimo prístavov Spoločenstva. 7

5. Kontroly a monitorovanie dodržiavania osobitných povolení na rybolov zo strany plavidiel. 8

6. Medzinárodný vývoj v oblasti zákazu odstraňovania žraločích plutiev 9

7. Závery 9

Príloha Prijatie vnútroštátnych správ členských štátov 11

SPRÁVA KOMISIE RADE A EURÓPSKEMU PARLAMENTU

o vykonávaní nariadenia Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel.

Úvod

Silný medzinárodný dopyt po žraločích plutvách, ale relatívne nízka cena žraločieho mäsa a praktické ťažkosti pri jeho skladovaní na palube mali za následok prax, pri ktorej sa zo žraloka uloveného rybárskym plavidlom odstránia plutvy a uskladnia sa na palube, zatiaľ čo zvyšok žraloka sa vyhodí do mora.

Táto činnosť, ktorá sa nazýva „odstraňovanie žraločích plutiev“, vyvolala narastajúce znepokojenie na medzinárodnej úrovni i na úrovni Spoločenstva z dôvodu zabíjania veľkého množstva žralokov, čo má na populáciu žralokov ničivé a nezvratné účinky.

Na základe návrhu Komisie[1] Rada prijala nariadenie (ES) č. 1185/2003[2], aby zakázala odstraňovanie žraločích plutiev vo všetkých vodách Spoločenstva a pre všetky plavidlá Spoločenstva po celom svete, pričom uznáva možnosť oprávneného lovu žralokov, ak sa využije celý úlovok.

Komisia predkladá túto všeobecnú správu o vykonávaní nariadenia 1185/2003 v súlade s jeho článkom 6.

1. POZADIE: HLAVNÉ USTANOVENIA STANOVENÉ NARIADENÍM Č. 1185/2003

Najúčinnejším a najvhodnejším spôsobom ako zaviesť zákaz odstraňovania plutiev a urobiť vedľajšie úlovky žralokov v rybnom hospodárstve menej zaujímavými, je zakázať odstraňovanie plutiev na palube. Z toho logicky vyplýva, že držanie na palube, prekládka alebo vykládka žraločích plutiev, ktoré boli od tiel rýb oddelené, je tiež zakázané. Tieto všeobecné zákazy ustanovuje článok 3 nariadenia.

Napriek možnosti zbaviť telo vnútorností alebo odstrániť hlavu od tela môžu pri určitých druhoch rybolovu nastať praktická potreba odstraňovať žraločie plutvy na palube a samostatne na palube spracovávať plutvy a telá, a to dokonca aj vtedy, keď sa telo ponecháva na palube (napríklad pre mraziarenské plavidlá, ktoré ostávajú na mori dlho). Za takýchto okolností umožňuje nariadenie (článok 4) kompetentným orgánom členského štátu odchýliť sa od všeobecných zákazov uvedených vyššie a vydať osobitné povolenie na rybolov, na základe ktorého sa povoľuje odstraňovanie plutiev na palube. Vydanie osobitného povolenia však podlieha podmienke, že takéto spracovanie je plne oprávnené a všetky časti žraloka sa využijú.

---

[1] KOM (2002) 449, konečné znenie z 5.8.2002

[2] Nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 z 26.6.2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel, Ú.v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 1.

V takýchto prípadoch nesmie hmotnosť plutiev z úlovku prekročiť referenčnú hmotnosť, ktorá zodpovedá zvyšným častiam žraloka držaného na palube. Pomer medzi hmotnosťou plutiev a hmotnosťou zvyšných častí z úlovku žralokov na palube stanovujú členské štáty a zohľadňujú pritom druh rybolovu, spracovania a skladovania, a zloženie ulovených druhov. Aby sa ale zamedzilo možnému zneužitiu, teoretický pomer hmotnosti plutiev nesmie nikdy prekročiť 5 % živej hmotnosti úlovku žralokov.

Na účely zjednodušenia presadzovania sa v článku 5 nariadenia počíta s niekoľkými ustanoveniami o spätnej kontrole a rozšírených záznamoch o úlovku, vykládkach, prekládkach a predaji, najmä ak sa úlovok žralokov nevykladá ako celok. V takom prípade určí členský štát aj typ dokumentácie, ktorá sa považuje za platnú na tento účel. Okrem toho sa kontroly vykládky mimo prístavov Spoločenstva posilňujú systémom predbežného oznámenia (najmenej 72 hodín pred príchodom do prístavu).

Článok 6 predmetného nariadenia tiež vyžaduje, aby členské štáty každoročne zasielali Komisii podrobnú výročnú správu o vykonávaní nariadenia v predchádzajúcom roku, a to najneskôr do 1. mája. Táto správa by mala popisovať monitorovanie dodržiavania požiadaviek nariadenia zo strany plavidiel a podrobne uvádzať najmä počet vydaných osobitných povolení, technické základy pre stanovenie teoretického pomeru medzi hmotnosťami plutiev a tiel, a dokumentáciu považovanú za platnú na účely monitorovania samostatných vykládok plutiev a tiel. Po tom, ako členské štáty predložia svoju druhú výročnú správu, musí Komisia predložiť správu o vykonávaní nariadenia a medzinárodnom vývoji v tejto oblasti Európskemu parlamentu a Rade.

2. POZOROVANÉ OBDOBIA A DODRŽIAVANIE POŽIADAVIEK TÝKAJÚCICH SA SPRÁV ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Nariadenie 1185/2003 nadobudlo účinnosť 2. septembra 2003. Prvá výročná správa členských štátov týkajúca sa jeho uplatňovania za obdobie roka 2003 (ktoré sa vzťahovalo iba na záverečnú časť roka 2003) sa očakávala k 1. máju 2004. Druhá výročná správa, ktorá sa vzťahovala na celý rok 2004 (od 1. mája 2004, ak ide o nové členské štáty), sa očakávala do 1. mája 2005.

Všeobecne povedané, členské štáty nerešpektovali konečné termíny a útvary Komisie zaslali väčšine „rybársky aktívnym“ členským štátom upomienky. Napriek tomu, že rozsah pôsobnosti tohto nariadenia je veľmi konkrétny a informácie o jeho zavádzaní, ktoré sa poskytujú Komisii, môžu byť stručné, s viacerými členskými štátmi bolo nevyhnutné naďalej komunikovať s cieľom získať určité dodatočné informácie (pozri prílohu o ďalších podrobnostiach pri prijímaní vnútroštátnych správ členských štátov a o výmene korešpondencie s členskými štátmi v rámci tejto problematiky).

Vzhľadom na to, že článok 6 nariadenia 1185/2003 vyžaduje, aby Komisia predložila svoju správu najneskôr 1. januára 2006, bola súčasná správa pripravená na základe informácií, ktoré Komisia získala od členských štátov najneskôr do 30. septembra 2005.

K tomuto dátumu chýbali za rok 2004 ešte vnútroštátne správy piatich členských štátov (Holandska, Írska, Malty, Slovinska a Talianska). Od siedmych členských štátov sa v niektorých bodoch očakávali dodatočné informácie.

3. VŠEOBECNÝ STAV TÝKAJÚCI SA VYUŽÍVANIA ALEBO NEVYUŽÍVANIA MOŽNOSTI PRIDELIŤ OSOBITNÉ RYBÁRSKE POVOLENIE NA ODSTRAŇOVANIE PLUTIEV NA PALUBE ZO STRANY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Dva členské štáty (z trinástich zainteresovaných), menovite Nemecko a Španielsko, pridelili za príslušné obdobie v roku 2003 osobitné povolenia na rybolov umožňujúce odstraňovanie plutiev žralokov na palube. Španielsko uviedlo, že zástupcom príslušných odvetví rybolovu zaslalo v septembri 2003 informácie o požiadavkách nariadenia 1185/2003. Rovnako aj portugalské orgány informovali ihneď po zverejnení nariadenia zainteresované odvetvia rybolovu o potrebe vyžiadať si špeciálne povolenia. Portugalsko tiež pripravilo a zaviedlo nevyhnutné správne opatrenia na zostavenie systému prideľovania takýchto povolení, ale vnútroštátne orgány nemohli v praxi pred koncom roka 2003 vydať ani jedno povolenie. Vo svojej správe už tento členský štát predniesol svoj zámer udeliť osobitné povolenia na rok 2004.

Ostatné členské štáty nevydali ani jedno osobitné povolenie na rybolov umožňujúce odstraňovanie plutiev žralokov na palube plavidiel[3]. Väčšina z nich tiež uviedla, že takéto povolenia neboli vôbec potrebné, alebo že ich národný rybolov žralokov je obmedzený, alebo že rybári vykladajú žraloky v celku. Ani jeden z týchto členských štátov neposkytol žiadne údaje o možnosti vydávať osobitné povolenia v budúcnosti.

V roku 2004 bola situácia v rámci zainteresovaných členských štátov EÚ-15 porovnateľná so situáciou v roku 2003, okrem jednej zreteľnej zmeny vo všeobecnej situácii Spojeného kráľovstva, ktoré v tom roku pridelilo osobitné povolenia na rybolov.

Pokiaľ ide o nové členské štáty, Malta a Slovinsko nepredložili do 30. septembra 2005 svoje správy za rok 2004. Poľské orgány uviedli, že nevydali špeciálne povolenia na odstraňovanie žraločích plutiev na palube. Informácie od Cypru, Estónska a Lotyšska naznačovali, že ani tieto členské štáty neudelili príslušné povolenia, ale útvary Komisie od nich stále očakávali odpovede, ktoré by to potvrdili. Najčastejšie tieto členské štáty uvádzajú, že buď nemajú žiadne úlovky alebo že žraloky sú zvyčajne vedľajším úlovkom a vykladajú sa celé. Litva pripomenula, že rok 2004 bol prechodným rokom po vstupe do EÚ a na tento rok sa nevydalo žiadne špeciálne povolenie. Litovská správa za rok 2004 však už uvádzala, že jediné plavidlo, ktoré sa špeciálne venuje lovu žralokov a zvyčajne vykladá v prístave Vigo, dostalo osobitné povolenie v roku 2005.

4. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA PRIDEĽOVANIA OSOBITNÝCH RYBÁRSKYCH POVOLENÍ NA ODSTRAŇOVANIE PLUTIEV ŽRALOKOV NA PALUBE A PRÍSLUŠNÉ PODMIENKY

Táto kapitola poskytuje podrobnejšie informácie predložené členskými štátmi, ktoré v období 2003-2004 využili možnosť stanovenú nariadením 1185/2003 a pridelili osobitné povolenie na rybolov umožňujúce odstraňovať žraločie plutvy na palube niektorým zo svojich plavidiel.

---

[3] Informácie poskytnuté Talianskom za rok 2003 naznačujú, že takéto povolenia neboli potrebné. Avšak na žiadosť Komisie potvrdiť neudelenie žiadneho osobitného povolenia ešte neprišla odpoveď.

4.1. Počet osobitných povolení na rybolov a zdôvodnenie

V roku 2003 vydali nemecké orgány osobitné povolenia pre tri plavidlá na základe vyhlásenia majiteľov plavidiel, že spracovanie na palube je nevyhnutné a využívať sa budú všetky časti žralokov. Podľa ich údajov, tieto plavidlá prevádzkovali svoju činnosť najmä v írskych vodách a zvyčajne vykladali v Španielsku. Nemecko vo svojej správe za rok 2004 uvádza, že rovnaký postup sa použil aj v roku 2004 na vydanie osobitného povolenia na rybolov tým istým trom plavidlám. Avšak neskôr vo svojej odpovedi na žiadosť o dodatočné informácie Nemecko uviedlo, že v roku 2004 bolo osobitné povolenie udelené ďalším dvom plavidlám, čo zvyšuje celkový počet príslušných plavidiel na 5.

Španielsko v roku 2003 vydalo 182 osobitných povolení a všetky dostali plavidlá s dlhými lovnými šnúrami pre lov na hladine. Celkovo 90 povolení sa pridelilo na rybolov v španielskych vodách a 86 povolení na rybolov v medzinárodných vodách. Šesť povolení dostali plavidlá zaoberajúce sa experimentálnych rybolovom (v oblastiach VIII a, b, c a d). V roku 2004 sa vydalo 198 osobitných povolení, ktoré sa týkali plavidiel s dlhými lovnými šnúrami pre lov na hladine v španielskych vodách (99), plavidiel s dlhými lovnými šnúrami pre lov na hladine v medzinárodných vodách (91), plavidla s dlhými lovnými šnúrami pre lov v morských hĺbkach v španielskych vodách (1) a experimentálneho rybolovu (7). K dispozícii neboli žiadne údaje o oprávnenosti takýchto povolení.

Pred koncom roka 2003 nevydalo Portugalsko ani jedno povolenie, ale v roku 2004 pridelilo 11 osobitných povolení plavidlám, ktoré používajú dlhé lovné šnúry (a lovia mečúňa obyčajného a pelagické druhy žralokov). Tieto povolenia boli vydané za týchto podmienok: vyhlásenie o schopnosti plavidla zužitkovať všetky časti žralokov, zdôvodnenie potreby spracovania na palube (z obchodných dôvodov alebo z dôvodov skladovania) a kontrola vlastníctva riadneho hygienického povolenia na palubné spracovanie.

Orgány Spojeného kráľovstva pridelili v roku 2004 dvadsať osobitných povolení na rybolov z dôvodu udelenia výnimky zo všeobecného zákazu odstraňovať žraločie plutvy na palube plavidiel. Avšak vnútroštátna správa neobsahovala žiadne ďalšie údaje v rámci tejto oblasti, najmä pokiaľ ide o zdôvodnenie týchto krokov.

4.2. Pomer medzi hmotnosťami plutiev a tiel žralokov

V tých štyroch členských štátoch, ktoré udelili osobitné povolenia v roku 2003 a/alebo 2004, sa uplatňoval teoretický maximálny pomer 5 % (pomer hmotnosť plutiev k živej hmotnosti žralokov).

Portugalsko i Španielsko však nepovažovali maximálny 5-percentný pomer živej váhy za ideálny pre ich národné rybné hospodárstva. Španielske orgány poukazujú vo svojej správe na niektoré výsledky prezentované v pracovnej skupine ICES[4] a uvádzajú, že by bolo vhodné stanoviť rozličné úrovne pomeru podľa jednotlivých druhov rybolovu. Aj Portugalsko poskytlo výsledky, ktoré boli v roku 2004 predložené na stretnutí ICCAT o

[4] Pracovná skupina pre rybolov podtriedy Elasmobranchii 2003 Medzinárodnej rady pre výskum mora ICES.

pomeroch hmotnosti plutiev/živej hmotnosti žralokov modrých ulovených plavidlami s dlhými lovnými šnúrami v centrálnom východnom Atlantiku (Azorské vody), na základe ktorých poukázali na to, že 6,6-percentný pomer by v prípade Portugalska predstavoval prijateľnú hodnotu.

Okrem Portugalska, ktoré poskytlo aj údaje o pomere využívanom v praxi na kontrolné účely v roku 2003 (12 % hmotnosti po vyčistení), členské štáty nepredložili ďalšie návrhy o pomere medzi hmotnosťou plutiev a tiel (najmä o konverznom faktore, ktorý používajú ich kontrolné orgány na to, aby posúdili, či je pomer plutiev a spracovaných častí tiel držaných na palube v súlade s teoretickým 5-percentným pomerom založeným na živej váhe žralokov).

Spojené kráľovstvo sa domnieva, že neexistuje dostatok údajov na to, aby bolo možné zmeniť maximálnu hodnotu povolenú podľa nariadenia 1185/2003. Vzhľadom na dôležitosť rybolovu žralokov a spôsob prevádzky národných plavidiel sa Nemecko odvolávalo na proporcionalitu a obmedzené náklady, kvôli ktorým sa neangažovalo vo vedeckom výskume, ktorý by poskytol technické základy na stanovenie teoretického vzťahu medzi hmotnosťami plutiev a tiel žralokov.

4.3. Dokumentácia považovaná členskými štátmi za platnú na účely monitorovania samostatných vykládok plutiev a tiel – Vykládky mimo prístavov Spoločenstva.

Dokumenty vyžadované od španielskych plavidiel (alebo plavidiel Spoločenstva) na kontrolu v prípade samostatných vykládok v Španielsku zahŕňali lodné denníky, deklaráciu o vykládke/prekládke, dokumentáciu o predaji a osobitné povolenia. V prípade plavidiel nepochádzajúcich z EÚ, vyžadovali španielske kontrolné orgány potvrdenie o náklade a celú obchodnú dokumentáciu a dokumentáciu o rybolove. V správe z roku 2004 španielske orgány tiež uvádzajú, že sa pripravuje ministerská vyhláška, ktorou by sa ustanovil špeciálny register úlovkov pre plavidlá menšie ako desať metrov, ktoré môžu mať úžitok z osobitného povolenia na rybolov (a ktoré nemusia viesť lodný denník). Táto nová vyhláška by poskytovala aj podrobnosti týkajúce sa kontrol. Výročné správy neuvádzajú žiadne údaje o možnom náraste počtu samostatných vykládok plutiev a tiel v rôznych prístavoch v porovnaní s vykladaním celého úlovku naraz.

V roku 2003 Portugalsko uviedlo, že dodatočnú osobitnú dokumentáciu považovalo za nepotrebnú, keďže príslušná flotila neuskutočňovala samostatné vykládky. V roku 2004 potvrdilo absenciu samostatných vykládok alebo prekládok žraločích plutiev a tiel.

Orgány Spojeného kráľovstva nedovoľovali samostatné vykládky plutiev a zostávajúcich častí usmrtených zvierat (osobitné povolenia na odstraňovanie plutiev žralokov na palube vydané v roku 2004 nariaďovali, aby sa plutvy a telá vykladali naraz).

Nemecko nepredložilo jasné údaje o tom, či dochádzalo k samostatným vykládkam plutiev a tiel žralokov. Keďže sa takmer celý úlovok žralokov plavidlami loviacimi pod nemeckou vlajkou vyložil v ostatných členských štátoch, nemecké orgány trvali vo svojich správach na tom, že sa treba spoliehať na kontroly vykonané ostatnými členskými štátmi.

Ak ide o možné vykládky žralokov mimo Spoločenstva plavidlami, ktoré majú osobitné povolenie na rybolov, Portugalsko informovalo, že malá časť úlovku žraloka bola vyložená v Kapskom meste, ale v tejto súvislosti neuviedlo nič viac (najmä o dodržaní alebo fungovaní systému predbežného oznámenia ustanoveného nariadením 1185/2003). Podľa dodatočných údajov poskytnutých Nemeckom, nemecké plavidlá, ktoré majú osobitné povolenie na odstraňovanie žraločích plutiev na palube, nevykladajú žralokov mimo prístavov Spoločenstva. Dňa 30. septembra 2005 sa v tejto súvislosti čakalo na dodatočné údaje zo Španielska a Spojeného kráľovstva.

5. KONTROLY A MONITOROVANIE DODRŽIAVANIA OSOBITNÝCH POVOLENÍ NA RYBOLOV ZO STRANY PLAVIDIEL.

Väčšina členských štátov neposkytla vo svojich prvých výročných správach žiadne údaje alebo poskytla len málo údajov o monitorovaní dodržiavania predmetného nariadenia plavidlami a o výsledkoch kontrol, takže ich útvary Komisie museli žiadať o dodatočné informácie.

Zdá sa, že kontroly sa obyčajne vykonávali ako súčasť bežných inšpekcií a podľa zvyčajných kontrolných postupov a praktík sektoru rybného hospodárstva (teda pri vykládke, na palube alebo na základe požadovanej dokumentácie, aj v závislosti od praktických možností).

Okrem jedinej kontroly jedného plavidla na mori nemecké orgány uvádzajú, že plavidlá s osobitným povolením na odstraňovanie plutiev žralokov na palube zvyčajne lovili mimo vôd v jurisdikcii Nemecka (najmä v írskych vodách, do ktorých nemajú prístup nemeckí inšpektori) a vykladali priamo v Španielsku. Ich kontroly sa preto mohli vykonať iba na základe dokumentácie. Nemecko tiež trvalo na tom, že v takom prípade sa kontroly musia spoliehať na činnosť kompetentných orgánov ostatných členských štátov.

Na základe výsledkov kontrol nezaznamenali členské štáty, ktoré vydávajú osobitné povolenia na rybolov, žiadne porušenie nariadenia 1185/2003 za obdobie rokov 2003-2004. Predovšetkým sa neobjavili žiadne očividné prípady odstraňovania žraločích plutiev (napríklad odhalením boxov so žraločími plutvami bez zodpovedajúcej časti tiel). Za rok 2004 bolo nahlásených niekoľko priestupkov týkajúcich sa plavidiel s osobitnými povoleniami na rybolov. Tieto priestupky sa týkali nedodržiavania požiadaviek vykonávať záznamy alebo maximálneho pomeru medzi hmotnosťou plutiev a hmotnosťou tiel držaných na palube.

Presnejšie, Nemecko oznámilo, že otvorilo jedno správne konanie za priestupok kvôli nevedeniu záznamov o hmotnosti odstránených žraločích plutiev. Portugalsko uviedlo, že sa objavilo niekoľko problémov týkajúcich sa rozličného postupu pri vykonávaní záznamov o žraločích plutvách, najmä zo strany majiteľov mraziarenských plavidiel. Vydali sa upozornenia, v ktorých boli majitelia požiadaní, aby urobili nápravu tejto situácie. V dokumentácii rybárskych plavidiel kontrolovaných pri vykládke nebola zistená žiadna protiprávna skutočnosť. Španielsko informovalo, že 119 inšpekcií uskutočnených v roku 2004 na plavidlách s dlhými lovnými šnúrami a na mraziarenských plavidlách s úlovkom žraloka na palube viedlo k odhaleniu troch

porušení (v rámci 33 priestupkov) za nedodržiavanie maximálneho 5% pomeru živej váhy stanoveného nariadením 1185/2003.

6. MEDZINÁRODNÝ VÝVOJ V OBLASTI ZÁKAZU ODSTRAŇOVANIA ŽRALOČÍCH PLUTIEV

Zákaz odstraňovania žraločích plutiev ustanovený nariadením 1185/2003 sa vzťahuje na všetky typy rybolovu vo vodách Spoločenstva a na všetky plavidlá Spoločenstva loviace mimo vôd Spoločenstva. Keďže politikou Spoločenstva je poukázať na rovnaké záväzky voči ochrane prírody vo všetkých vodách, v ktorých pôsobia jeho plavidlá, Spoločenstvo aktívne pristúpilo k podpore opatrení zakazujúcich odstraňovanie plutiev na ich prijatie na medzinárodných fórach, menovite regionálnymi organizáciami pre rybolov (ROR).

Za posledné dva roky bol preto zákaz odstraňovania žraločích plutiev schválený v rámci niekoľkých ROR, na základe návrhu Spoločenstva (so spoločnou podporou ostatných strán). K 30. septembru 2005 boli týmito ROR:

- Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov (ICCAT)[5],

- Medzinárodná komisia pre tropické tuniaky (IATTC)[6],

- Komisia pre tuniaky v Indickom oceáne (IOTC) [7] a

- Organizácia pre rybné hospodárstvo v severozápadnom Atlantiku (NAFO)[8].

7. ZÁVERY

Informácie o vykonávaní tohto nariadenia, ktoré Komisii poskytli členské štáty, potvrdzujú (aj keď informácie neboli vždy úplné), že nariadenie podľa všetkého dosahuje svoje všeobecné ciele.

Odstraňovanie žraločích plutiev, teda činnosť, ktorá pozostáva z ponechania plutiev žraloka a vyhodenia zvyšku do mora, sa v rybnom hospodárstve Spoločenstva veľmi nepoužívala ani pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia (niektoré členské štáty zakázali tieto praktiky už predtým) a toto nariadenie sa zameralo predovšetkým na prevenciu možného rozvoja takejto činnosti.

Ako sa predpokladalo, praktické následky pre európske flotily vyplývajúce z tohto nariadenia sú limitované a majú najmä správny charakter (prideľovanie osobitných povolení kompetentnými orgánmi a dodatočná dokumentácia požadovaná od niektorých

---

5 Odporúčanie 04/10 týkajúce sa ochrany žralokov ulovených v súvislosti s rybolovom riadeným ICCAT (dostupné na http://www.iccat.es)

6 Rezolúcia C-50-03 o ochrane žralokov ulovených v súvislosti s rybolovom vo východnom Tichom oceáne (dostupné na http://www.iattc.org)

7 Rezolúcia 05-05 týkajúca sa ochrany žralokov ulovených v súvislosti s rybolovom riadeným IOTC (dostupné na http://www.iotc.org)

8 Opatrenia NAFO na ochranu a uplatňovanie schválené na jej výročnom zasadnutí v roku 2005 (19.-23. septembra 2005) – pozri http://www.nafo.int

rybárov z dôvodu posilnenej spätnej kontroly). Tieto následky sa týkajú predovšetkým rybárskych plavidiel niektorých členských štátov s dlhými lovnými šnúrami pre lov na hladine a majú obmedzený vplyv na rybolovnú činnosť ako takú.

Napriek tomu, že niekoľko členských štátov si myslí, že súčasný maximálny 5-percentný pomer medzi hmotnosťou plutiev a celkovou živou hmotnosťou ulovených žralokov v konkrétnych prípadoch podporených vedeckými údajmi nezodpovedá skutočnosti, členské štáty nepredložili informácie, ktoré by naznačovali, že sektor má významné problémy so súčasnou právnou úpravou, čo preukázali aj výsledky kontrol. Tiež sa nezdá, že by toto nariadenie – ak sa správne vykonáva a presadzuje – obsahovalo právne medzery umožňujúce „legálne“ odstraňovanie žraločích plutiev v rámci príslušného 5-percentého limitu. Vzhľadom na potrebu vyvážených a uplatniteľných pravidiel nie je dôvod sa domnievať, že by v tomto čase existovala potreba doplniť a zmeniť predmetné nariadenie. Je žiaduce, aby niektoré členské štáty zlepšili vykonávanie určitých prvkov, najmä ak ide o kritéria na prideľovanie osobitných povolení na rybolov alebo o podávanie správ.

Komisia bude naďalej toto nariadenie monitorovať na základe výročných správ členských štátov alebo na základe akýchkoľvek relevantných informácií.

Príloha
Prijatie vnútroštátnych správ členských štátov

Správy za rok 2003

Do posledného termínu, teda do 1. mája 2004, nedostala Komisia žiadnu vnútroštátnu správu o vykonávaní tohto nariadenia za obdobie roka 2003. Prvá upomienka bola odoslaná 19. mája 2004 všetkým 13 zainteresovaným štátom (teda EÚ-15, okrem AT a LU). Druhá upomienka nasledovala 6. októbra 2004 piatim členským štátom (FR, ES, NL, SE, FI). Poslednú správu za rok 2003 dostala Komisia 15. marca 2005 (SE, ktoré túto možnosť využilo, aby informovalo Komisiu o situácii za rok 2003 aj 2004). Zatiaľ čo niektoré vnútroštátne správy, hoci neboli veľmi komplexné, sa dali považovať za dostatočné (najmä ak nedošlo k udeleniu žiadnych osobitných povolení na rybolov), iné vnútroštátne správy neposkytovali ani minimálne množstvo informácií potrebných vzhľadom na relevantné ustanovenia nariadenia 1185/2003.

Správy za rok 2004

Do 1. mája 2005 nedostala Komisia žiadnu vnútroštátnu správu za obdobie roka 2004, okrem správy od SE. Dňa 19. mája 2005 boli 19 členským štátom[9] zaslané listy, ktoré im mali pripomenúť ich povinnosť odovzdať podrobnú správu a/alebo ich požiadať, ak je to nevyhnutné, o dodatočné informácie, ktoré neposkytli v správe za rok 2003. Druhá upomienka sa odoslala začiatkom augusta 2005 šiestim členským štátom (FI, IE, IT, MT, NL a SI), ktoré v tom čase ešte neposkytli Komisii žiadne informácie za rok 2004. Po zvážení prvotných informácií, ktoré členské štáty poskytli o období za rok 2004, bolo nevyhnutné požiadať 12 členských štátov o dodatočné informácie.

Stav k 30. septembru 2005

K dispozícii neboli vnútroštátne správy za rok 2004 od Írska, Talianska, Malty, Holandska a Slovinska.

Od Cypru, Estónska, Grécka, Španielska, Lotyšska, Portugalska a Spojeného kráľovstva sa očakávali odpovede na žiadosť o dodatočné informácie.

Ďalej uvedená tabuľka zobrazuje podrobnú situáciu v rámci každého členského štátu.

[9] EÚ 25, s výnimkou štátov bez pobrežia (teda AT, LU, SK, CZ, HU), SE a ES, ktorého správa medzitým prišla.

Členský štát	Dátum správy za rok 2003*	Dátum správy za rok 2004*	Poznámky (k 30.9.2005)
BE	7.6.2004	9.6.2005 (29.8. 2005 - dodatočné informácie)	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
CY	/	28.6.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 16.8.2005
DK	3.9.2004	4.7.2005	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
DE	22.7.2004	13.6.2005 (29.9.2005 - dodatočné informácie)	Všeobecne dostačujúce informácie – potreba objasniť niektoré z bodov.
EE	/	8.6.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 16.8.2005
EL	14.6.2004	22.7.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 8.9.2005
ES	16.11.2004	18.5.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 16.8.2005
FI	4.11.2004	20.9.2005	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
FR	2.2.2005	1.7.2005	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
IE	6.8.2004		Druhá upomienka zaslaná 4.8.2005
IT	28.7.2004		Druhá upomienka zaslaná 4.8.2005
LT	/	16.6.2005 (2.9.2005 - dodatočné informácie)	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
LV	/	6.6.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 16.8.2005
MT	/		Druhá upomienka zaslaná 4.8.2005
NL	22.10.2004		Druhá upomienka zaslaná 4.8.2005
PL	/	6.6.2005 (29.8.2005 - dodatočné informácie)	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
PT	19.7.2004	18.7.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 8.9.2005
SE	15.3.2005	15.3.2005 (21.7.2005 - dodatočné informácie)	Poskytnuté informácie sa týkajú všetkých hlavných bodov
SI	/		Druhá upomienka zaslaná 4.8.2005
UK	30.7.2004	26.5.2005	Dodatočné informácie vyžiadané 16.8.2005

* Tieto dátumy sa môžu mierne odlišovať od dátumov prijatia správ, v závislosti od postupu použitého na prenos týchto správ a ich prijatia v rámci útvarov Komisie.

Pripomienka: nariadenie 1185/2003 sa nevzťahuje na tieto štáty - Česká republika, Luxembursko, , Maďarsko, Rakúsko a Slovensko.